

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста пятьдесят первом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг, 8 марта 2018 года, в 16 ч 05 мин

Председатель: г-жа Вероника Бард (Швеция)

GE.18-03635 (R) 120618 120618



* 1 8 0 3 6 3 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1451-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Уважаемые коллеги, мы вступили в период шведского председательства на Конференции по разоружению в позитивном и оптимистическом духе. Конференция только что приняла решение CD/2119 об учреждении вспомогательных органов для проведения субстантивной работы. Когда я выступала перед вами в конце первой недели шведского председательства 23 февраля, чтобы информировать вас о ходе консультаций по вопросу о назначении координаторов вспомогательных органов, я сказала вам, что мы близки, но еще не совсем достигли цели. Сегодня, 8 марта – в Международный женский день – в разгар третьей недели нашего председательства, я вынуждена сказать вам, что цели мы еще не достигли. Мы немного ближе к ней, поскольку, по моим оценкам, сейчас у нас есть четыре из пяти кандидатов на роль координаторов, которые, как я полагаю, встретили бы одобрение Конференции. Это позитивно, но этого недостаточно для начала работы. Мы должны назначить всех координаторов, с тем чтобы начать работу вспомогательных органов. Я считаю своим долгом напомнить вам о том, о чем я говорила Конференции на прошлой неделе. Если мы серьезно намерены приступить к работе, то мы должны начать в ближайшее время.

Вспомогательным органам требуется достаточное время для выполнения возложенных на них задач. Время имеет существенно важное значение. Мы работаем в ограниченных временных рамках сессий Конференции. Чем больше времени мы тратим на процедурные вопросы, тем меньше будет времени на предметную работу. Количество дней, фактически имеющихся для работы всех вспомогательных органов, будет зависеть от того, когда они смогут начать свою работу.

Уважаемые коллеги, у нас заканчивается время и заканчиваются варианты. Говоря, что у нас заканчиваются варианты, я не имею в виду, что среди нас недостаточно прекрасных кандидатов на должности координаторов. Напротив, их много, но я считаю, что не все из тех, кого я хотела бы предложить, встретят одобрение всех сторон. Все это время я намеревалась строго следовать мандату, установленному решением CD/2119, в пункте 2 постановляющей части которого говорится, что координаторы назначаются Конференцией под началом Председателя на основе справедливого регионального распределения. В решении ничего не говорится о том, что предполагает «под началом Председателя», и не говорится о том, что региональные группы будут выдвигать кандидатуры.

Я считаю, что представление кандидатов является прерогативой Председателя в рамках его мандата. Я избрала открытый, инклюзивный и транспарентный способ проведения консультаций по этому вопросу, даже несмотря на то, что невозможно провести индивидуальные консультации со всеми государствами-членами. Все региональные группы регулярно получают обновленную информацию в ходе председательских консультаций.

23 февраля я представила вам свое понимание справедливого регионального распределения: два координатора от Группы 21, два – от Группы западноевропейских и других государств и один – от Восточноевропейской группы. Оно не встретило никаких возражений. Поэтому я проводила свои консультации на основе этого понимания. Несмотря на все усилия, нам по-прежнему не хватает кандидата от одной из региональных групп. Возможно, пора принять иной подход.

Коллеги, я твердо намерена выполнить мандат, вверенный Председателю, с тем чтобы привести Конференцию по разоружению к назначению координаторов. Я по-прежнему верю, что это может быть сделано на основе справедливого географического распределения. Я также верю, что смогу представить вам список кандидатов, который встретит одобрение Конференции.

Вместе с тем я не исключаю возможности представления списка на основе моей прерогативы как Председателя Конференции. Остальное будет зависеть от членского состава Конференции по разоружению. Это не было бы оптимальным решением, но оно может оказаться единственным возможным. Было бы большим разочарованием, если бы мы не выполнили, казалось бы, легкую задачу начала работы вспомогательных органов. Впервые за многие годы Конференция по разоружению

сможет проводить предметную работу с видимыми результатами. Этот шанс может не повториться в ближайшее время. Если мы потерпим неудачу, то по репутации Конференции по разоружению будет нанесен еще один удар. Я призываю всех вас не допустить этого. Давайте сохраним позитивный и конструктивный дух, который привел нас к решению от 16 февраля. Что-либо меньшее дискредитировало бы Конференцию по разоружению.

А теперь я предоставляю слово для замечаний. Я не вижу, чтобы кто-либо из делегаций желал взять слово. Очевидно, мое послание было предельно ясным.

Я вижу, что слово желает взять посол Ирана Назири.

Г-н Назири Асл (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, мы признательны вам за проводимую вами напряженную работу. Я считаю, что ваша интерпретация принятого решения является, конечно, вашей собственной интерпретацией, и она может быть поддержана некоторыми другими сторонами, а может и нет. Важно, чтобы по итогам этих дискуссий был достигнут консенсус. Иран очень заинтересован в том, чтобы это произошло. Поэтому я не хочу говорить о толковании, которое у вас может быть; у нас может быть иное толкование. Решение о назначении координатора для определенных вспомогательных органов должно быть обдуманным актом всех сторон и обдуманным решением географических групп. Недостаточно того, чтобы группы были просто проинформированы, а затем было принято решение. Так что это иное толкование, отличное от того, которое может иметь та или иная сторона. Важно то, чтобы мы взаимодействовали с вами и чтобы консенсусный результат был достигнут в эти очень важные дни, возможно, под вашим председательством. Поэтому мы ожидаем того, чтобы это произошло. Пожалуйста, будьте уверены, что нам нужно немного времени, чтобы достичь консенсусного результата, который очень важен для этих дискуссий.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла за его выступление, и я воспринимаю это как то, что вы поддерживаете Председателя. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Я вижу, что слово желает взять посол Бразилии Патриота.

Г-н де Агнар Патриота (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я считаю, что ваше послание было предельно ясным, и я согласен с вашим толкованием, хотя я думаю, что нам не следует обсуждать толкования, поскольку мы стремимся выполнить принятое решение. Конечно, координаторы будут назначены решением, принятым этим органом, но это не совсем типичный избирательный процесс. Нам не следует усложнять процесс и формализовывать его до такой степени, что это нанесло бы ущерб перспективам продвижения вперед и осуществления решения, которое несколько вернуло внимание мира к Конференции по разоружению.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций посетил нас после довольно длительного перерыва, чтобы почтить нас заявлением по разоружению и своим видением процесса разоружения и Конференции по разоружению. Поэтому я считаю, что нам надлежит сохранить динамику принятого решения и приложить усилия в рамках вашего председательства, попытаться, скажем так, решить вопрос об этих кандидатурах.

Но я взял слово по другому вопросу. Я не знаю, можем ли мы перейти к другой теме – Международному женскому дню. Нам очень повезло, что мы собрались сегодня под вашим председательством, и благодаря этому Конференция воздаст должное Международному женскому дню. Весьма знаменательной тенденцией было и то, что в ходе вашего цикла председательства, в том числе в ходе сегмента высокого уровня на Конференции по разоружению, мы стали свидетелями того, что большинство на подиуме в этом зале составляли женщины, и эта тенденция сохраняется. Поэтому я считаю, что это удачное и счастливое совпадение с духом Международного женского дня.

И я просто хотел бы довести до сведения присутствующих в этом зале послание, которое мы направили в Центр поощрения гендерного равенства города Хиросимы. Этот Центр в Хиросиме содействует мобилизации поддержки в пользу договора о

запрещении ядерного оружия. Я не буду читать все послание, поскольку оно довольно длинное, но, на мой взгляд, важно отметить, что именно гендерный аспект этого договора привел к признанию его важности Центром, но один небольшой пункт стоит зачитать здесь, на Конференции по разоружению:

Следует отметить, что в договоре о запрещении ядерного оружия особое внимание уделяется гендерным последствиям применения ядерного оружия, учитывая его несоразмерное воздействие на женщин и девочек, в том числе в результате ионизирующей радиации. В договоре также признается, что равное, полное и эффективное участие как женщин, так и мужчин является одним из важнейших факторов поощрения и достижения устойчивого мира и безопасности. Поэтому подписавшие его государства привержены делу поддержания и укрепления эффективного участия женщин в ядерном разоружении.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, посол Патриота. Сейчас я перехожу к списку ораторов и предоставляю слово делегату от Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, мы благодарим вас за ту работу, которую вы и ваша команда проводите для того, чтобы определить координаторов, и мы с нетерпением ожидаем следующего шага – сосредоточения внимания на вопросах существа.

Я приветствую слова моего бразильского коллеги по случаю Международного женского дня. Это также та цель, с которой я сегодня беру слово. Я хотела бы поговорить о дополнительной ценности разнообразия на Конференции по разоружению.

Гендерное равенство является ключевой ценностью и главным приоритетом внешней политики для Австралии. Международный женский день – это возможность мотивировать наше сообщество к тому, чтобы мыслить, действовать и строить свое поведение в духе большей гендерной инклюзивности. Для обеспечения большей стабильности, безопасности и процветания необходимы гендерно инклюзивные ответы на глобальные и региональные вызовы.

Достижение гендерного равенства – это надлежащая политика. Это умная, а также правильная цель, к которой следует стремиться. Исследования показывают, что команды, характеризующиеся большим разнообразием, являются более инновационными, принимают более устойчивые решения и отличаются большей эффективностью в отыскании путей выхода из тупиковых ситуаций.

Когда я выступала на начальном этапе работы Конференции по разоружению, я сказала, что нам нужно ценить и поощрять разнообразие – разнообразие в наших делегатах и разнообразие в странах, действующих на этом форуме. Нам нужно создать благоприятные условия, атмосферу, в которой мы были бы готовы слушать разные голоса.

Важно, что сейчас формируется когорта молодых людей, которые будут работать над вопросами международной безопасности и разоружения. Если мы хотим, чтобы в нашей области были надлежащие люди, то они должны видеть, что наши форумы динамичны и креативны, ориентированы на решение проблем реального мира и укрепление доверия, где женщины и мужчины на равной основе вносят свой вклад, чтобы сделать наш мир более безопасным и стабильным.

Мы особенно приветствуем приверженность обеспечению гендерного равенства со стороны Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Г-жа Председатель, в соответствии с целями повестки дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности в резолюции 71/56 к государствам-членам обращен настоятельный призыв содействовать созданию равных возможностей для обеспечения представленности женщин во всех процессах принятия решений по вопросам, касающимся разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Конференция по разоружению может сделать больше для того, чтобы продемонстрировать лидерство в вопросах гендерного равенства, и я призываю все делегации активно подумать над тем, какой вклад они могут внести.

Одним из позитивных примеров в нашем сообществе является венская Группа друзей женщин в ядерной сфере, созданная в июне 2017 года и действующая под совместным председательством Австралии и Мексики. Эта Группа, к которой присоединились 23 государства, работает в консультации с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), занимаясь выявлением практических инициатив по расширению представленности женщин в секретариате МАГАТЭ.

Имеются и другие примеры. Замечательную работу в плане того, чтобы лучше соединить возможности женщин, интересы мира и повестку дня в области обеспечения безопасности, проводит Канада, и хорошо известны усилия Швеции. Меня лично обнадеживает приверженность делегаций на Конференции по разоружению, и я предлагаю некоторые практические примеры того, как мы можем делать это в нашей повседневной работе:

- Мы можем приложить усилия к тому, чтобы лучше осознавать гендерные аспекты вопросов, над которыми мы работаем. Гендерная перспектива актуальна для всех аспектов международной безопасности.
- Мы можем поддержать разнообразие. Мы можем быть наставниками для наших коллег и сделать так, чтобы на этом форуме все делегаты чувствовали себя комфортно, внося свой вклад в его работу. Не все из нас являются экспертами, и мы приветствуем возможность поучиться у опытных коллег.
- Мы можем поддержать более активное участие женщин в работе Конференции по разоружению. Число женщин, работающих в сфере разоружения, растет, но на старших уровнях их становится все меньше. Если в ваших делегациях будет больше молодых женщин, найдите для них возможность выступить на Конференции по разоружению. Нам нужно развивать свой талант.
- Когда мы рассматриваем экспертов и участие в дискуссионных группах, найти квалифицированных женщин не составляет труда. Это требует изменения мышления, но наши перспективы будут богаче, если мы это сделаем.

Я желаю всем моим коллегам счастливого Международного женского дня.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представительницу Австралии за ее добрые пожелания и за ее заявление. А теперь я предоставляю слово послу Нидерландов.

Г-н Габриелсе (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, во-первых, я хотел бы поблагодарить вас за усилия, которые вы прилагаете в этом процессе. Во-вторых, я хотел бы также сказать несколько слов о Международном женском дне, который является глобальным днем, когда мы отмечаем социальные, экономические, культурные и политические достижения женщин. Мы хотели бы еще раз заявить, что гендерное равенство, гендерное сознание и расширение прав и возможностей женщин являются приоритетными задачами для Нидерландов, в том числе в области разоружения и нераспространения.

Мы рады видеть вас, г-жа посол, в качестве нашего Председателя, а за вами следует посол Швейцарии Даллафьор, и это показывает, что все больше женщин занимают руководящие позиции в сфере разоружения. Мы признаем важность обеспечения гендерного равенства и участия женщин в различных разоруженческих инициативах.

В подготовленном Председателем в прошлом году резюме первой сессии Подготовительного комитета обзорной Конференции 2020 года по Договору о нераспространении ядерного оружия был отдельный пункт, посвященный участию женщин в области разоружения. В этом пункте государства-участники подчеркнули важность поощрения равного, полного и эффективного участия как мужчин, так и женщин в процессе обеспечения ядерного нераспространения, ядерного разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. Кроме того, государствам-участникам было рекомендовано активно содействовать включению делегатов-женщин в состав их собственных делегаций, в том числе с помощью программ спонсорской поддержки.

Г-жа Председатель, Нидерланды считают, что активное лидерство женщин, а также их участие в процессе принятия решений имеют существенно важное значение для установления и поддержания мира и стабильности. Поэтому мы по-прежнему глубоко привержены осуществлению различных резолюций по этому вопросу, например резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и резолюции 71/56 Первого комитета Генеральной Ассамблеи о женщинах, разоружении, нераспространении и контроле над вооружениями. Что касается последней из них, то Нидерланды вместе с группой государств-членов недвусмысленно подчеркивают то большое значение, которую мы придаем этой резолюции, в общем заявлении.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Нидерландов за его заявление и за его поддержку и доверие к женщинам как к лидерам.

Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Желающих, по всей видимости, нет. В таком случае на этом наша работа на сегодня завершена. Дата проведения следующего пленарного заседания Конференции будет определена по итогам текущих консультаций. Об этом будет должным образом объявлено секретариатом.

Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 16 ч 25 мин.